

115/2023-G/01-JČ

Zmluva o usporiadaní predstavenia

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

SLOVENSKÝ ĽUDOVÝ UMELECKÝ KOLEKTÍV

sídlom: Balkánska 31/66 853 08 Bratislava - Rusovce
Zastúpená: doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ
Právna forma: SLUK je právnickou osobou – príspevkovou organizáciou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky,
Zriaďovateľ: MK SR o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského ľudového umeleckého kolektívu zo dňa 19. 04. 2010, číslo: MK - 1359/2010-10/5409
Bankové spojenie: štátna pokladnica
IBAN: SK63 8180 0000 0070 0011 7243
BIC: SPSRSKBA
IČO: 00164780
DIČ: 2020910815
IČ DPH: SK2020910815
Kontaktná osoba: Katarína Riedlová
Telefón: 0907 095 834
Web: www.sluk.sk
E-mail: katarina.riedlova@sluk.sk

(ďalej len „umelecký súbor“)

a

NÁRODNÉ DIVADLO KOŠICE

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Konajúce: Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.- generálny riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3905/2023-110/7836
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481
SWIFT: SPSRSKBAXXX
IČO: 312 99 512
IČ DPH: SK2021469758
DIČ: 2021469758
Kontaktná osoba: Juraj Grega
Telefón: 0905 603 133
Webové sídlo: www.sdke.sk
e-mail: juraj.grega@sdke.sk

(ďalej len „usporiadateľ“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok spoločného uvedenia predstavenia UMELECKÉHO SÚBORU v Historickej budove Národného divadla Košice nachádzajúcej sa na Hlavnom námestí č. 1 v Košiciach.
2. UMELECKÝ SÚBOR sa zaväzuje uskutočniť predstavenie „Pašie“ v Historickej budove Národného divadla Košice dňa **20.09.2023 so začiatkom o 19:00 hod.** (ďalej ako „inscenácia“, „predstavenie“ alebo „predstavenie“).
3. Pojmom UMELECKÝ SÚBOR sa na účely tejto Zmluvy rozumejú aj všetky osoby, ktoré sa so súhlasom alebo vedomím UMELECKÉHO SÚBORU nachádzajú v priestoroch poskytnutých usporiadateľom na realizáciu predstavenia, alebo ktorých prítomnosť v týchto priestoroch je odvodená od zmluvného vzťahu usporiadateľa a UMELECKÉHO SÚBORU, vzhľadom k dohodnutému účelu tejto Zmluvy, s výnimkou zamestnancov alebo iných zodpovedných osôb usporiadateľa.

Článok II

Podmienky uskutočnenia predstavenia

1. UMELECKÝ SÚBOR sa zaväzuje:

- a) uskutočniť predstavenie formou verejného vykonania inscenácie,
- b) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
- c) zabezpečiť na vlastné náklady pre všetkých účinkujúcich a ostatný personál zúčastnený na zájazde ubytovanie, stravu (resp. uhradiť stravné), úhradu odmien, honorárov a poplatkov súvisiacich s realizáciou predstavenia, úhradu cestovných výdavkov (súvisiacich s prepravou všetkých osôb, scény, dekorácií, kostýmov) a iné hotové náklady vzniknuté v súvislosti s vycestovaním UMELECKÉHO SÚBORU za účelom realizácie predstavenia,
- d) zrealizovať v deň uskutočnenia predstavenia (t.j. **20.09.2023**) technickú prípravu predstavenia, technickú skúšku a skúšku pre výkonných umelcov,
- e) pred predstavením (v deň uskutočnenia predstavenia, t.j. **20.09.2023 od 09.00 hod.**) zabezpečiť vykládku a stavbu dekorácií a scény a po predstavení zabezpečiť ich demontáž a nakladenie,
- f) zabezpečiť technickú realizáciu predstavenia (svietenie, ozvučenie) v súčinnosti s personálom usporiadateľa, t.j. **20.09.2023 od 09.00 hod.**
- g) nezasahovať do stavebných konštrukcií a častí objektu svojvoľne, bez predchádzajúceho súhlasu riaditeľa útvaru technickej prevádzky usporiadateľa a nemanipulovať s inventárom v objekte,
- h) informovať usporiadateľa a odsúhlasiť si s ním vopred, pred podpísaním tejto Zmluvy charakter a podmienky odohraného predstavenia, najmä o:
 - 1) požiadavkách na používanie pyrotechnických efektov a otvoreného ohňa počas predstavenia,
 - 2) vlastnom technickom vybavení predstavenia, ktoré nie je poskytované usporiadateľom,
 - 3) scénikom prevedení predstavenia, ktoré musí byť v súlade s požiaro-bezpečnostnými predpismi a predpismi na ochranu zdravia a majetku a zabezpečenie bezpečnosti práce; súlad posudzuje v prvom rade bezpečnostný technik a následne dodržiavanie kontroluje asistenčná požiarňa hliadka usporiadateľa,
 - 4) UMELECKÝ SÚBOR vyhlasuje, že bolo pred podpísaním tejto Zmluvy poučený o všetkých podmienkach pre používanie javiskovej techniky a manipulovať s ňou bude iba odborne vyškolený pracovník.
- i) poskytnúť usporiadateľovi propagačné materiály k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu a zároveň previesť na usporiadateľa právo s týmito materiálmi nakladať spôsobom a v rozsahu potrebnom na zabezpečenie obvyklej propagácie UMELECKÉHO SÚBORU a predstavenia; zároveň UMELECKÝ SÚBOR vyhlasuje, že autorské právo v súvislosti s propagačnými materiálmi má riadne vysporiadané a usporiadateľ s nimi môže nakladať bez uplatňovania finančných nárokov ich autorov voči usporiadateľovi a nárokov na zdržanie sa používania týchto materiálov; za následky nepravdivého vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá UMELECKÝ SÚBOR,
- j) rešpektovať pokyny zamestnancov usporiadateľa, ktorí budú zabezpečovať priebeh Predstavenia a zabezpečiť prostredníctvom vyškoleného personálu dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a pokynov usporiadateľa,
- k) počínať si tak, aby na objektoch usporiadateľa nevznikla škoda, pričom v prípade vzniku škody je povinný ju bezodkladne nahlásiť usporiadateľovi,
- l) niešť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody preukázateľne súvisiace s realizáciou Predstavenia a nahradiť takto vzniknuté škody úhradou faktúry (v lehote splatnosti), ktorú vystaví Usporiadateľ UMELECKÉMU SÚBORU vo výške vynaložených výdavkov usporiadateľa na odstránenie tohto poškodenia; tým nie je dotknuté právo usporiadateľa vyžadovať ušlý zisk, ktorý vznikol z dôvodu nemožnosti plnohodnotného užívania priestoru, v ktorom škoda vznikla,
- m) bez zbytočného odkladu oznámiť usporiadateľovi potrebu tých opráv, ktoré má uskutočniť usporiadateľ, inak UMELECKÝ SÚBOR zodpovedá za škodu, ktorá usporiadateľovi nesplnením tejto povinnosti vznikne,
- n) niešť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody na majetku UMELECKÉHO SÚBORU vnesenom do objektov usporiadateľa,
- o) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, podľa pokynov usporiadateľa,
- p) udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v priestoroch usporiadateľa,
- q) nevstupovať na príľahlé balkóny,
- r) dodržiavať zákaz fajčiť v priestore celého objektu usporiadateľa,
- s) pohybovať sa len v priestoroch, ktoré sú určené na uskutočnenie predstavenia, vrátane príľahlých prístupových komunikácií k nim vedúcim, pričom UMELECKÝ SÚBOR je povinný dodržiavať pokyny zo strany usporiadateľa,
- t) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch v platnom znení a vyhlášky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch,

- u) rešpektovať právo usporiadateľa na zmenu miesta konania dohodnutého predstavenia po dohode s UMELECKÝM SÚBOROM,
 - v) riadiť sa pokynmi zamestnancov usporiadateľa, ktorí vykonávajú personálno-technické zabezpečenie predstavenia, a to v rozsahu predmetu a účelu tejto Zmluvy, vrátane vstupov do vyhradených priestorov (najmä zvuková a osvetľovacia kabína, nákladný výtah), s výnimkou vstupu osoby poverenej zabezpečením odohrania predstavenia UMELECKÉHO SÚBORU a poučenej o právach a povinnostiach usporiadateľa. Manipulovať s technickým zariadením zvukovej a osvetľovacej kabíny a s nákladným výtahom môže UMELECKÝ SÚBOR len prostredníctvom osoby s odbornou spôsobilosťou a pod dozorom zvukára a/alebo osvetľovača, resp. personálu javiskovej techniky určených usporiadateľom. Odbornú spôsobilosť je UMELECKÝ SÚBOR povinný preukázať, a to na požiadanie usporiadateľa,
 - w) nemanipulovať s akýmkoľvek technickým zariadením na javisku ako i s akýmkoľvek technickým zariadením v priestoroch, ktoré nie sú určené na odohranie predstavenia,
 - x) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu,
 - y) poskytnúť usporiadateľovi evidenčné číslo vozidla za účelom vybavenia povolenia na vjazd do pešej zóny a to najneskôr **do 15.09.2023**.
2. UMELECKÝ SÚBOR vyhlasuje, že bol pred podpísaním tejto Zmluvy poučený o všetkých podmienkach (miesto, čas a pod.) ohľadom konzumácie alkoholických nápojov a fajčenia v priestoroch, v ktorých sa odohrá predstavenie a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
 3. UMELECKÝ SÚBOR bude pred začatím plnenia podľa tejto Zmluvy preškolený bezpečnostným technikom usporiadateľa o platných predpisoch na úseku ochrany pred požiarmi a je povinný oboznámiť s týmto poučením každého, koho sa poučenie podľa pokynov technika týka.
 4. UMELECKÝ SÚBOR znáša všetky náklady a zodpovedá za všetky úrazy interných aj externých účinkujúcich umelcov a technického personálu, ktorých zabezpečuje UMELECKÝ SÚBOR, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou vzniknú.
 5. UMELECKÝ SÚBOR vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou predstavenia riadne vysporiadané, tak aby si dotknutí umelci, ani ich zástupcovia neuplatňovali svoje nároky vyplývajúce z Autorského zákona voči Usporiadateľovi a UMELECKÝ SÚBOR nesie za túto skutočnosť plnú zodpovednosť. Ak budú voči Usporiadateľovi a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých Usporiadateľom, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv príbuzných s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazal UMELECKÝ SÚBOR, UMELECKÝ SÚBOR sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí Usporiadateľovi všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
6. **Usporiadateľ sa zaväzuje:**
- a) zabezpečiť organizáciu predstavenia, propagáciu a predaj vstupeniek,
 - b) zabezpečiť priestory na technickú prípravu predstavenia, skúšky a uskutočnenie predstavenia vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek UMELECKÉHO SÚBORU dňa **20.09.2023 od 09.00 hod.**, v zmysle technických informácií (**príloha č. 1 - Technické zabezpečenie hostovania umeleckého súboru**), ktoré UMELECKÝ SÚBOR zašle Usporiadateľovi pred podpisom tejto zmluvy a ktoré budú obsahovať všetky potrebné technické a organizačné informácie pre zabezpečenie Predstavenia,
 - c) zabezpečiť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií,
 - d) v deň uskutočnenia predstavenia zabezpečiť služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.),
 - e) zabezpečiť povolenie na vjazd do pešej zóny k Historickej budove Národného divadla Košice, pre auto prepravujúce dekoráciu, scénu a kostýmy na predstavenie.
7. UMELECKÝ SÚBOR sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarmi platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie podľa tejto zmluvy prebiehať a s ktorými bolo usporiadateľom vopred oboznámené.
 8. Usporiadateľ má právo najmä:
 - a) vyžadovať od UMELECKÉHO SÚBORU odohranie dohodnutého Predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni,
 - b) na dodržanie ostatných ustanovení tejto Zmluvy zo strany UMELECKÉHO SÚBORU,
 - c) prostredníctvom zodpovedného zamestnanca Usporiadateľa (ďalej len „zodpovedný zamestnanec“), nepovoliť UMELECKÉMU SÚBORU dohodnuté odohranie predstavenia v prípade, že UMELECKÝ SÚBOR nebude rešpektovať alebo bude priamo porušovať pokyny vydané asistenčnou požiarnou službou a/alebo nastanú iné skutočnosti na strane UMELECKÉHO SÚBORU, ktoré priamo ohrozujú zdravie a/alebo život osôb a/alebo majetok Usporiadateľa; o nepovolení odohrania predstavenia vyhotoví zodpovedný zamestnanec zápis, ktorý podpisuje zodpovedný zamestnanec a

UMELECKÝ SÚBOR; UMELECKÝ SÚBOR podpísaním tejto zmluvy berie na vedomie, že nepovolením odohrania predstavenia podľa predchádzajúcej vety mu voči Usporiadateľovi nevzniká nárok na náhradu akejkoľvek škody, ktorá takto prípadne vznikne (napr. priama škoda, ušlý zisk a pod.).

Článok III

Finančné podmienky

1. Každá zmluvná strana znáša svoje výdavky a náklady, ktoré jej vznikli v súvislosti s usporiadaním predstavenia. Iné súvisiace výdavky a náklady musia byť predmetom písomnej dohody zmluvných strán v čase, keď vzniknú.
2. UMELECKÝ SÚBOR sa zaväzuje uhradiť všetky licenčné poplatky a iné náklady vyplývajúce z nárokov vlastníkov autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom, vrátane tantiémov.
3. Výšku vstupného na predstavenie podľa čl. I ods. 2 tejto Zmluvy po dohode s UMELECKÝM SÚBOROM určuje Usporiadateľ. Na základe dohovoru sa ceny vstupného budú pohybovať v rozmedzí **od 20 - Eur – prízemie až 10,- eur galéria**
4. Zmluvné strany sa dohodli, že tržby/ príjmy z predaja vstupeniek na predstavenie uvedené v článku I ods. 2 tejto Zmluvy prináležia Usporiadateľovi. Usporiadateľ uhradí odmenu UMELECKÉMU SÚBORU, ktorá bude zodpovedať **70 % výšky hrubých tržieb/** príjmu za vykonanie predmetného predstavenia.
5. Zmluvná strana, ktorá inkasuje príjem z predaja vstupeniek (Usporiadateľ), sa zaväzuje vykonať písomné vyúčtovanie príjmov do pätnásteho dňa po uvedení predstavenia a v tej istej lehote vyúčtovanie doručiť druhej zmluvnej strane e-mailom. Vo vyúčtovaní uvedie výšku hrubého príjmu z predaja vstupeniek.
6. UMELECKÝ SÚBOR, po doručení vyúčtovania podľa predchádzajúceho odseku tohto článku Zmluvy vystaví druhej zmluvnej strane / Usporiadateľovi / faktúru v súlade so závermi vyúčtovania a v zmysle ods. 4 tohto článku Zmluvy. Takto vystavená faktúra je splatná v lehote 14 dní od doručenia Usporiadateľovi, na účet UMELECKÉHO SÚBORU, uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
7. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti, Usporiadateľ je oprávnený vrátiť nesprávnu faktúru UMELECKÉMU SÚBORU na prepracovanie. Týmto prestane plynúť lehota splatnosti nesprávne vystavenej faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.

Článok IV

Všeobecné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán je oprávnená zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskôršie 3 kalendárne dni pred jeho plánovaným uskutočnením, pričom každá zmluvná strana ponese svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto zmluvy už vynaložila.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia predstavenia jednou zo zmluvných strán v čase kratšom ako 3 kalendárne dni, z dôvodov iných ako je uvedené v článku IV ods. 4, je strana, ktorá predstavenie zruší povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným predstavením.
3. V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany Usporiadateľa, zaväzuje sa Usporiadateľ nahradiť UMELECKÉMU SÚBORU všetky preukázateľné náklady vynaložené v súvislosti s plánovaným predstavením.
4. V prípade, že sa predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok, zrušenie kultúrnych podujatí nariadené štátnymi orgánmi v súvislosti so zabránením šírenia pandémie a pod.) ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
5. UMELECKÝ SÚBOR si vyhradzuje právo prípadnej zmeny titulu predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru alebo termínu predstavenia (v prípade prírodnej katastrofy alebo živelnej pohromy) po dohode s usporiadateľom.
6. Usporiadateľ je oprávnený vyhotovovať si z predstavenia obrazové, zvukové alebo zvukovo-obrazové záznamy v maximálnej dĺžke 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva, propagáciu predstavenia alebo propagáciu Usporiadateľa a jeho aktivít. Usporiadateľ môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek formou písomnej dohody oboch zmluvných strán. Súčasťou dohody musí byť aj spôsob prípadného vyrovnania vzájomných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania platnosti tejto Zmluvy.

Článok V

Doručovanie

1. Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol doručený na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorý zmluvná strana - adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
2. Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
3. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
4. V prípade, ak je ustanovené v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenú správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy sa správa považuje za doručenú uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

Článok VI

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v súvislosti s aktuálnou pandemickou situáciou na území Slovenskej republiky Usporiadateľ zabezpečí na vlastné náklady v priestoroch Historickej budovy Národného divadla Košice dezinfekčné prostriedky na ruky pre divákov a bude vykonávať dezinfekciu priestorov v objekte Historickej budovy Národného divadla Košice (dezinfekciu podláh, madiel, kľučiek, soc. zariadení) pred, počas a po predstavení.
2. UMELECKÝ SÚBOR sa zaväzuje, že bude počas užívania objektu Národného divadla Košice zabezpečovať dodržanie všetkých ostatných všeobecne záväzných opatrení prijatých Úradom verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, prípadne ustanovenia iných všeobecne záväzných predpisov, prijatých za účelom zamedzenia šírenia infekčného ochorenia COVID 19 (ako prekrytie horných dýchacích ciest, dodržiavanie predpísaných odstupov, meranie teploty výkonným umelcom a pod.), pričom obsah a rozsah týchto opatrení závisí od aktuálnych právnych predpisov. Za dodržanie týchto opatrení nesie plnú zodpovednosť UMELECKÝ SÚBOR a v prípade uloženia sankcie za ich nedodržanie je povinný uhradiť plnú výšku sankcie.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
2. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
3. Zmluva je vyhotovená v slovenskej jazykovej verzii, spolu v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis slovenskej jazykovej verzie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám /o slobode informácií/ v znení neskorších predpisov).
8. Na skutočnosti touto zmluvou neupravené sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, prípadne ustanovenia iných právnych predpisov vzťahujúcich sa na daný právny vzťah.

Košice:.....11. 6. 2023.....

.....7. JÚN 2023.....